

إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعٌ	الْحِسَابِ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	أَمَنُوا
یقیناً	اللہ	جلد لینے والا	حساب	اے	جو لوگ	وہ ایمان لائے

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ②٠٠ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا

یقیناً اللہ حساب (لینے) میں بہت تیز ہے۔ اے وہ لوگو جو ایمان لائے ہو

اصْبِرُوا	وَ	صَابِرُوا	وَ	رَابِطُوا
تم صبر کرو	اور	ایک دوسرے کو صبر کی تلقین کرو	اور	سرحدوں کی نگرانی کرو

اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا ٢٠١

صبر کرو اور صبر کی تلقین کرو اور سرحدوں کی حفاظت پر مستعد رہو۔

وَ	اتَّقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور	تم تقویٰ اختیار کرو	اللہ	تا کہ تم	تم کامیاب ہو

وَ اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٢٠١

اور اللہ سے ڈرو تا کہ تم کامیاب ہو جاؤ۔

سُورَةُ النَّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبِسْمَلَةِ مِائَةٌ وَسَبْعٌ وَسَبْعُونَ آيَةً وَأَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ رُكُوعًا

سورۃ النساء۔ یہ مدنی سورت ہے۔ اور بسم اللہ سمیت اس کی 177 آیات اور 24 رکوع ہیں۔

بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
نام کے ساتھ	اللہ	بن مانگے دینے والا	بار بار رحم کرنے والا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

اللہ کے نام کے ساتھ جو بے انتہا رحم کرنے والا، بن مانگے دینے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔

يَأْتِيهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	تم تقویٰ اختیار کرو	تمہارا رب	وہ جو	اس نے تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

اے لوگو! اپنے رب کا تقویٰ اختیار کرو جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا

وَ	خَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَ	بَثَّ	مِنْهَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَ	نِسَاءً
اور	اس نے پیدا کیا	اس سے	اس کا جوڑا	اور	اس نے پھیلا یا	ان دونوں سے	مرد (جمع)	زیادہ	اور	عورتیں

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً^ج

اور اسی سے اس کا جوڑا بنا یا اور پھر ان دونوں میں سے مردوں اور عورتوں کو بکثرت پھیلا دیا۔

وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	الَّذِي	تَسَاءَلُونَ	بِهِ	وَ	الْأَرْحَامَ
اور	تم تقویٰ اختیار کرو	اللہ	وہ جو	تم ایک دوسرے سے سوال کرتے ہو	اس کے واسطے	اور	رحمی رشتے

وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ^ط

اور اللہ سے ڈرو جس کے نام کے واسطے دے کر تم ایک دوسرے سے مانگتے ہو اور رحموں (کے تقاضوں) کا بھی خیال رکھو۔

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَيْكُمْ	رَقِيبًا
یقیناً	اللہ	وہ ہے	تم پر	نگران

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا^②

یقیناً اللہ تم پر نگران ہے۔

وَ	اتُّوا	الْيَتَى	أَمْوَالَهُمْ	وَ	لَا	تَتَبَدَّلُوا	الْخَبِيثَ	بِالطَّيِّبِ
اور	تم دو	یتامی	ان کے اموال	اور	نہ	تم بدلہ میں دو	بُری چیز	اچھی چیز کے بدلے

وَ اتُّوا الْيَتَى أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ^ص

اور یتامی کو ان کے اموال دو اور خبیث چیزیں پاک چیزوں کے تبادلہ میں نہ لیا کرو

وَ	لَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَهُمْ	إِلَى	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	حُوبًا	كَبِيرًا
اور	نہ	تم کھاؤ	ان کے اموال	طرف	تمہارے مال	یقیناً یہ	ہے	گناہ	بڑا

وَ لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا^③

اور ان کے اموال اپنے اموال سے ملا کر نہ کھا جایا کرو۔ یقیناً یہ بہت بڑا گناہ ہے۔

وَ	إِنْ	خِفْتُمْ	أَنْ	لَا	تُقْسَطُوا	فِي	الْيَتَى
اور	اگر	تم ڈرو	کہ	نہ	تم انصاف کرو	میں۔ بارے	یتیم (جمع)

وَ إِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسَطُوا فِي الْيَتَى

اور اگر تم ڈرو کہ تم یتامی کے بارے میں انصاف نہیں کر سکو گے

فَانِكِحُوا	مَا	طَابَ	لَكُمْ	مِّنَ	النِّسَاءِ
پس تم نکاح کرو	جو	وہ پسند آئے	تمہارے لئے	سے	عورتیں
فَانِكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ					
تو عورتوں میں سے جو تمہیں پسند آئیں ان سے نکاح کرو۔					
مَثْنِي	وَ	ثَلَاثَ	وَ	رُبْعَ	
دو دو	اور	تین تین	اور	چار چار	
مَثْنِي وَ ثَلَاثَ وَ رُبْعَ					
دو دو اور تین تین اور چار چار۔					
فَانِ	خِفْتُمْ	اَلَّا	تَعْدِلُوْا	فَوَاحِدَةً	
پس اگر	تم ڈرو	کہ نہ	تم انصاف کرو	پس ایک	
فَانِ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً					
لیکن اگر تمہیں خوف ہو کہ تم انصاف نہیں کر سکو گے تو پھر صرف ایک (کافی ہے)					
اَوْ	مَا	مَلَكَتْ	اَيْمَانُكُمْ	ذٰلِكَ	اَدْنٰى
یا	جو	وہ مالک ہوئے	تمہارے داہنے ہاتھ	یہ	زیادہ قریب
				اَلَّا	تَعُوْا
				کہ نہ	تم زیادتی کرو
اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَلَّا تَعُوْا ④					
یا وہ جن کے تمہارے داہنے ہاتھ مالک ہوئے۔ یہ (طریق) قریب تر ہے کہ تم نا انصافی سے بچو۔					
وَ	اَتُوا	النِّسَاءَ	صَدُقَتِهِنَّ	نِحْلَةً	
اور	تم دو	عورتیں	ان (عورتوں) کا حق مہر	خوش دلی	
وَ اَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً					
اور عورتوں کو ان کے مہر دلی خوشی سے ادا کرو۔					
فَانِ	طِبْنَ	لَكُمْ	عَنْ	شَيْءٍ	مِّنْهُ
پس اگر	وہ عورتیں پسند کریں	تمہارے واسطے	سے	چیز	اس سے
					نَفْسًا
					نفس۔ دلی خوشی
فَانِ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا					
پھر اگر وہ اپنی دلی خوشی سے اس میں سے کچھ تمہیں دینے پر راضی ہوں					

فَكُوهُ	هَنِيئًا	مَرِيئًا	وَ	لَا	تُوتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالِكُمْ
پس تم اُسے کھاؤ	رچتا۔ خوش گوار	پچتا۔ انجام کے لحاظ سے اچھا	اور	نہ	تم دو	بے وقوف۔ کم عقل	تمہارے اموال
فَكُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا ⑤ وَلَا تُوتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالِكُمْ							
تو اُسے بلا تردد و شوق سے کھاؤ۔ اور بے عقلوں کے سپرد اپنے وہ اموال نہ کیا کرو							
الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	قِيًّا			
وہ جو	اس نے بنایا	اللہ	تمہارے لئے	قیام کا ذریعہ۔ ذریعہ معاش			
الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيًّا							
جن کو اللہ نے تمہارے لئے (اقتصادی) قیام کا ذریعہ بنایا ہے۔							
وَأَرْزُقُوهُمْ	فِيهَا	وَ	اَلْكُسُوفُ				
تم انہیں کھلاؤ	اس میں سے	اور	تم انہیں پہناؤ				
وَأَرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاَلْكُسُوفُ							
اور انہیں ان (اموال) میں سے کھلاؤ اور انہیں پہناؤ۔							
وَقُولُوا	قَوْلًا	لَهُمْ	قَوْلًا	مَعْرُوفًا			
اور	تم کہو	ان کو	چھی۔ معروف				
وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ⑥							
اور ان سے اچھی بات کہا کرو۔							
وَابْتَلُوا	الْيَتَامَىٰ	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغُوا	النِّكَاحَ		
تم آزماتے رہو	یتیم (جمع)	یہاں تک کہ	جب	وہ پہنچ جائیں	نکاح (کی عمر)		
وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ							
اور یتیموں کو آزماتے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح (کی عمر) کو پہنچ جائیں۔							
فَإِنْ	أَنْتُمْ	مِنْهُمْ	رُشِدًا	فَادْفَعُوا	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	
پس اگر	تم معلوم کر لو۔ تم دیکھو	ان سے	درستی۔ صحیح فیصلہ کی قوت	پس تم سپرد کرو دو	ان کی طرف	ان کے اموال	
فَإِنْ أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشِدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ⑦							
پس اگر تم ان میں عقل (کے آثار) محسوس کرو تو ان کے اموال ان کو واپس کر دو۔							

و	لا	تَأْكُلُوهَا	إِسْرَافًا	وَّ	بِدَارًا	أَنْ	يَكْبُرُوا
اور	نہ	تم اسے کھاؤ	فضول خرچی	اور	جلدی جلدی	کہ	وہ بڑے ہو جائیں

وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا^ط

اور اس ڈر سے اسراف اور تیزی کے ساتھ اُن کو نہ کھاؤ کہ کہیں وہ بڑے نہ ہو جائیں۔

و	مَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ
اور	جو	ہے	مال دار	پس چاہئے کہ وہ بچے

وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ^ج

اور جو امیر ہو تو چاہئے کہ وہ (ان کا مال کھانے سے) کلیۃً احتراز کرے۔

و	مَنْ	كَانَ	فَقِيرًا	فَلْيَأْكُلْ	بِالْمَعْرُوفِ
اور	جو	ہے	تنگ دست/غریب	پس چاہئے وہ کھائے	مناسب طریق پر

وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ^ط

ہاں جو غریب ہو تو وہ مناسب طریق پر کھائے۔

فَإِذَا	دَفَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	فَأَشْهَدُوا	عَلَيْهِمْ
پس جب	تم حوالے کر دو	ان کی طرف	ان کے اموال	پس تم گواہ بنا لو	ان پر

فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ^ط

پھر جب تم ان کی طرف اُن کے اموال لوٹاؤ تو اُن پر گواہ ٹھہرا لیا کرو۔

و	كَفَى	بِ	اللَّهِ	حَسِيبًا
اور	وہ کافی ہے	ساتھ	اللہ	حساب لینے والا

وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا^٧

اور اللہ حساب لینے کے لئے کافی ہے۔

لِلرِّجَالِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ	وَ	الْأَقْرَبُونَ
مردوں کے لئے	حصہ	اس میں سے جو	اس نے چھوڑا	والدین	اور	قریبی رشتہ دار

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ^ص

مردوں کے لئے اس ترکہ میں سے ایک حصہ ہے جو والدین اور اقرباء نے چھوڑا۔

وَ	لِلنِّسَاءِ	نَصِيبٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ	وَ	الْأَقْرَبُونَ
اور	عورتوں کے لئے	حصہ	اس میں سے جو	اس نے چھوڑا	والدین	اور	قریبی رشتہ دار

وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبُونَ

اور عورتوں کے لئے بھی اس ترک میں ایک حصہ ہے جو والدین اور اقرباء نے چھوڑا۔

مِمَّا	قَلَّ	مِنْهُ	أَوْ	كَثُرَ	نَصِيبًا	مَّفْرُوضًا
اس میں سے جو	وہ کم ہوا	اس سے	یا	وہ زیادہ ہوا	حصہ	فرض کیا گیا

مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ⑧

خواہ وہ تھوڑا ہو یا زیادہ۔ (یہ ایک فرض کیا گیا حصہ ہے)۔

وَ	إِذَا	حَضَرَ	الْقِسْمَةَ	أُولُو الْقُرْبَىٰ	وَ	الْيَتَىٰ	وَ	الْمَسْكِينِ
اور	جب	وہ حاضر ہو	تقسیم	قریبی رشتہ دار	اور	یتیم (جمع)	اور	مساکین

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَالْمَسْكِينِ

اور جب (ترک کی) تقسیم پر (ایسے) اقرباء (جن کو قواعد کے مطابق حصہ نہیں پہنچتا) اور یتیم اور مسکین بھی آجائیں

فَارْزُقُوهُمْ	مِّنْهُ	وَ	قُولُوا	لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا
پس تم انہیں کھلاؤ	اس سے	اور	تم کہو	ان سے	بات	معروف۔ مناسب

فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ⑨

تو کچھ اس میں سے ان کو بھی دو۔ اور ان سے اچھی بات کہا کرو۔

وَ	لِيُخْشَ	الَّذِينَ	لَوْ	تَرَكَوْا	مِنْ	خَلْفِهِمْ	ذُرِّيَّةً	ضِعْفًا
اور	چاہئے کہ وہ ڈرے	وہ جو	اگر	وہ چھوڑیں	سے	اپنے پیچھے	اولاد	گمزور

وَلِيُخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعْفًا

اور وہ لوگ اس بات سے ڈریں کہ اگر وہ اپنے پیچھے گمزور اولاد چھوڑ جاتے

خَافُوا	عَلَيْهِمْ	فَلْيَتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْيَقُولُوا	قَوْلًا	سَدِيدًا
وہ ڈر گئے	ان کے بارہ میں	پس چاہئے کہ وہ تقویٰ اختیار کریں	اللہ	اور چاہئے کہ وہ کہیں	بات	سچی۔ صحیح

خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ⑩

تو ان کے بارہ میں خوف کھاتے۔ پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں اور صاف سیدھی بات کہیں۔

إِنَّ	الَّذِينَ	يَأْكُلُونَ	أَمْوَالَ	الْيَتَامَى	ظُلْمًا
یقیناً	جو لوگ	وہ کھاتے ہیں	مال (جمع)	یتیم (جمع)	ظلم۔ ناحق

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا

یقیناً وہ لوگ جو یتیموں کا مال از روہ ظلم کھاتے ہیں

إِنَّمَا	يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	نَارًا
محض/صرف	وہ کھاتے ہیں	میں	ان کے پیٹ	آگ

إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا

وہ اپنے پیٹوں میں محض آگ جھونکتے ہیں۔

وَسَيَصْلُونَ	سَعِيرًا	يُوصِيكُمُ	اللَّهُ	فِي	أَوْلَادِكُمْ
اور	بھڑکتی ہوئی آگ	وہ تمہیں تاکید کی حکم دیتا ہے	اللہ	میں۔ متعلق	تمہاری اولاد

وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا ۝۱۱ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ

اور یقیناً وہ بھڑکتی ہوئی آگ میں پڑیں گے۔ اللہ تمہیں تمہاری اولاد کے بارے میں وصیت کرتا ہے۔

لِلذَّكَرِ	مِثْلُ	حِصَّةٍ	الْأُنثَيَيْنِ	فَإِنْ	كُنَّ	نِسَاءً	فَوْقَ	اِثْنَتَيْنِ
مرد کے لئے	مانند	حصہ	دو عورتیں	پس اگر	وہ ہوں	عورتیں	زیادہ	دو

لِلذَّكَرِ مِثْلُ حِصَّةِ الْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اِثْنَتَيْنِ

مرد کے لئے دو عورتوں کے حصہ کے برابر (حصہ) ہے۔ اور اگر وہ دو سے زیادہ عورتیں ہوں

فَلَهُنَّ	ثُلُثَا	مَا	تَرَكَ
پس ان (عورتوں) کے لئے	دو تہائی	جو	اس نے چھوڑا

فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ

تو ان کے لئے دو تہائی ہے اس میں سے جو اس (مرنے والے) نے چھوڑا۔

وَ	إِنْ	كَانَتْ	وَاحِدَةً	فَلَهَا	النِّصْفُ
اور	اگر	وہ ہو	ایک	پس اس کے لئے	نصف۔ آدھا

وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ

اور اگر وہ اکیلی ہو تو اس کے لئے نصف ہے۔

و	لِأَبْوَيْهِ	لِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِنْهُمَا	السُّدُسُ	مِمَّا	تَرَكَ
اور	اس کے والدین کے لئے	سب کے لئے	ایک	ان دونوں میں سے	چھٹا حصہ	اس میں سے جو	اس نے ترکہ چھوڑا

وَلَا بَوِيهٖ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

اور اس (میثت) کے والدین کے لئے ان میں سے ہر ایک کے لئے اس کے ترکہ میں سے چھٹا حصہ ہے

إِنْ	كَانَ	لَهُ	وَلَدٌ	فَإِنْ	لَمْ	يَكُنْ	لَهُ	وَلَدٌ
اگر	ہو	اس کی	اولاد	پس اگر	نہ	وہ ہو	اس کی	اولاد

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ

اگر وہ صاحب اولاد ہو۔ اور اگر اس کی اولاد نہ ہو

وَّ	وَرِثَآءَ	أَبَوَہٗ	فَلَإِمِّہٖ	الثُّلُثُ
اور	اس کے وارث ہونے	اس کے والدین	پس اس کی ماں کے لئے	ایک تہائی/تیسرا حصہ

وَّوَرِثَآءَ أَبَوَہٗ فَلِإِمِّہٖ الثُّلُثُ

اور اس کے والدین نے اس کا ورثہ پایا ہو تو اس کی ماں کے لئے تیسرا حصہ ہے

فَ	إِنْ	كَانَ	لَهُ	إِخْوَةٌ	فَلَإِمِّہٖ	السُّدُسُ
پس	اگر	ہو	اس کا	بھائی	پس اس کی ماں کے لئے	چھٹا حصہ

فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِإِمِّہٖ السُّدُسُ

اور اگر اس (میثت) کے بھائی (بہن) ہوں تو پھر اس کی ماں کے لئے چھٹا حصہ ہوگا،

مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّۃِ	يُوصِي بِہَا	أَوْ	دَيْنٍ
سے	بعد۔ پیچھے	وصیت	وہ وصیت کرتا ہے	یا	قرض

مِنْ بَعْدِ وَصِيَّۃِ يُوصِي بِہَا أَوْ دَيْنٍ

وصیت کی ادائیگی کے بعد جو اس نے کی ہو یا قرض چکانے کے بعد۔

أَبَاؤُكُمْ	وَ	أَبْنَاؤُكُمْ	لَا	تَدْرُونَ	أَيُّہُمْ	أَقْرَبُ	لَكُمْ	نَفْعًا
تمہارے باپ	اور	تمہارے بیٹے	نہیں	تم جانتے ہو	ان میں سے کون	زیادہ قریب	تمہارے لئے	فائدہ مند

أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّہُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا

تمہارے آباء اور تمہاری اولاد تم نہیں جانتے کہ ان میں سے کون نفع پہنچانے میں تمہارے زیادہ قریب ہے۔

فَرِيضَةً	مِّن	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَيْهَا	حَكِيمًا
فرض	سے	اللہ	یقیناً	اللہ	ہے	خوب جاننے والا	حکمت والا

فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ⑫

یہ اللہ کی طرف سے فریضہ ہے۔ یقیناً اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) حکمت والا ہے۔

وَ	لَكُمْ	نِصْفُ	مَا	تَرَكَ	أَزْوَاجُكُمْ
اور	تمہارے واسطے	آدھا	جو	اس نے چھوڑا	تمہاری بیویاں

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ

اور تمہارے لئے اُس میں سے نصف ہوگا جو تمہاری بیویوں نے ترک چھوڑا

إِنْ	لَمْ	يَكُنْ	لَكُمْ	وَلَدٌ
اگر	نہ	ہو	واسطے	اولاد

إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ

اگر ان کی کوئی اولاد نہ ہو۔

فَإِنْ	كَانَ	لَهُنَّ	وَلَدٌ	فَلَكُمْ	الرُّبْعُ
پس اگر	ہو	ان (عورتوں) کے لئے	اولاد	پس تمہارے لئے	چوتھا حصہ

فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ

پس اگر ان کی کوئی اولاد ہو تو تمہارے لئے چوتھا حصہ ہوگا

مِمَّا	تَرَكَنَّ	مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصِيَنَّ	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ
اس میں سے جو	ان عورتوں نے چھوڑا	سے	بعد	وصیت	وہ وصیت کریں	اس کی	یا	قرض

مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ط

اس میں سے جو انہوں نے چھوڑا، وصیت کی ادائیگی کے بعد جو انہوں نے کی ہو یا قرض چکانے کے بعد۔

وَ	لَهُنَّ	الرُّبْعُ	مِمَّا	تَرَكَتُمْ	إِنْ	لَمْ	يَكُنْ	لَكُمْ	وَلَدٌ
اور	ان (عورتوں) کے لئے	چوتھا حصہ	اس میں جو	تم نے چھوڑا	اگر	نہیں	ہو	تمہارے	اولاد

وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ ط

اور ان کے لئے چوتھا حصہ ہوگا اس میں سے جو تم نے چھوڑا اگر تمہاری کوئی اولاد نہ ہو۔

فَانِ	كَانَ	لَكُمْ	وَلَدٌ	فَلَهُنَّ	الشُّبُنُ
پس اگر	ہو	تمہارے لئے	اولاد	پس ان (عورتوں) کے لئے	آٹھواں حصہ

فَانِ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الشُّبُنُ

اور اگر تمہاری کوئی اولاد ہو تو ان (بیویوں) کا آٹھواں حصہ ہوگا

مِمَّا	تَرَكْتُمْ	مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	تُوصُونَ	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ
اس میں سے جو	تم نے چھوڑا	سے	بعد	وصیت	تم وصیت کرتے ہو	اس کی	یا	قرض

مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ

اس میں سے جو تم نے چھوڑا، وصیت کی ادائیگی کے بعد جو تم نے کی ہو یا قرض چکانے کے بعد۔

وَ	إِنْ	كَانَ	رَجُلٌ	يُورِثُ	كَلَّةً	أَوْ	امْرَأَةً
اور	اگر	ہو	مرد	اس کا ورثہ تقسیم کیا جائے	جس کی نہ اولاد ہو نہ ماں باپ	یا	عورت

وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورِثُ كَلَّةً أَوْ امْرَأَةً

اور اگر کسی ایسے مرد یا عورت کا ورثہ تقسیم کیا جا رہا ہو جو کلالہ ہو (یعنی نہ اس کے ماں باپ ہوں نہ اولاد)

وَلَهُ	لِأَخٍ	أَوْ	أُخْتٍ	فَلِكُلِّ	وَاحِدٍ	مِنْهُمَا	السُّدُسُ
اور	اس کا	بھائی	یا	بہن	پس سب کے لئے	ایک	ان دونوں میں سے چھٹا حصہ

وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

لیکن اس کا بھائی یا بہن ہو تو ان دونوں میں سے ہر ایک کے لئے چھٹا حصہ ہوگا۔

فَ	إِنْ	كَانُوا	أَكْثَرَ	مِنْ	ذَلِكَ	فَهُمْ	شُرَكَاءُ	فِي	الثُّلْثِ
پس	اگر	وہ ہیں	زیادہ	سے	اس	پس وہ	شریک	میں	ایک تہائی

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلْثِ

اور اگر وہ (یعنی بہن بھائی) اس سے زیادہ ہوں تو پھر وہ سب تیسرے حصے میں شریک ہوں گے

مِنْ	بَعْدِ	وَصِيَّةٍ	يُوصِي	بِهَا	أَوْ	دَيْنٍ	غَيْرِ	مُضَارٍّ
سے	بعد	وصیت	وہ وصیت کرے	اس کی	یا	قرض	نہ	جسے نقصان پہنچایا جائے

مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ

وصیت کی ادائیگی کے بعد جو کی گئی ہو یا قرض چکانے کے بعد۔ بغیر اس کے کہ کوئی تکلیف میں مبتلا کیا جائے۔

وَصِيَّةٌ	مِّن	اللَّهِ	وَ	اللَّهِ	عَلَيْمٌ	حَلِيمٌ
وصیت	سے	اللہ	اور	اللہ	خوب جاننے والا	بردار

وَصِيَّةٌ مِّنَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٣﴾

وصیت ہے اللہ کی طرف سے۔ اور اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) بڑا بردبار ہے۔

تِلْكَ	حُدُودٌ	اللَّهِ	وَ	مَنْ	يُطِيعِ	اللَّهِ	وَ	رَسُولَهُ
یہ	حدود	اللہ	اور	جو	وہ اطاعت کرے	اللہ	اور	اس کا رسول

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۖ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

یہ اللہ کی (قائم کردہ) حدود ہیں۔ اور جو اللہ کی اطاعت کرے اور اس کے رسول کی

يُدْخِلُهُ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	وہ بہتی ہیں	اس کے دامن میں	نہریں	ہمیشہ رہنے والے	اس میں

يُدْخِلُهُ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ

تو وہ اُسے ایسی جنتوں میں داخل کرے گا جن کے دامن میں نہریں بہتی ہوں گی وہ ان میں ایک لمبے عرصہ تک رہنے والے ہوں گے

وَ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَ	مَنْ	يَعْصِ	اللَّهِ	وَ	رَسُولَهُ
اور	یہ	کامیابی	بڑی	اور	جو	وہ نافرمانی کرے	اللہ	اور	اس کا رسول

وَ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

اور یہ بہت بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے

وَ	يَتَعَدَّ	حُدُودَهَا	يُدْخِلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا
اور	وہ تجاوز کرے	اس کی حد بندیاں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہنے والا	اس میں

وَيَتَعَدَّ حُدُودَهَا يُدْخِلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا ۗ

اور اس کی حدود سے تجاوز کرے تو وہ اسے ایک آگ میں ڈالے گا جس میں وہ ایک لمبے عرصہ تک رہنے والا ہوگا

وَ	لَهُ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	وَ	الَّتِي	يَأْتِينَ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ
اور	اس کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا	اور	وہ جو	وہ آتی ہیں	بے حیائی	سے	تمہاری عورتوں

وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٥﴾ وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَائِكُمْ

اور اس کے لئے رُسوا کر دینے والا عذاب (مقرر) ہے۔ اور تمہاری عورتوں میں سے وہ جو بے حیائی کی مرتکب ہوئی ہوں

فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ	أَرْبَعَةً	مِّنْكُمْ
پس تم گواہ بنا لو	ان پر	چار	تم میں سے
فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ^ج			
ان پر اپنے میں سے چار گواہ بنا لو۔			
فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي
پس اگر	انہوں نے گواہی دی	پس تم انہیں روک کر رکھو	میں۔ بیچ
فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ			
پس اگر وہ گواہی دیں تو ان کو گھروں میں روک رکھو			
حَتَّىٰ	يَتَوَفَّيْنَهُنَّ	الْمَوْتَ	أَوْ
یہاں تک	وہ انہیں وفات دے دے	موت	یا
لَهُنَّ	اللَّهُ	يَجْعَلَ	سَبِيلًا
ان کے لئے	اللہ	وہ بنا دے	راستہ
حَتَّىٰ يَتَوَفَّيْنَهُنَّ الْمَوْتَ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ¹⁶			
یہاں تک کہ ان کو موت آجائے یا ان کے لئے اللہ کوئی (اور) راستہ نکال دے۔			
وَ	الَّذِينَ	يَأْتِيْنَهَا	مِنْكُمْ
اور	وہ دومر د	وہ دونوں اس کے مرتکب ہوں	تم میں سے
فَازْوَهِمَا			
پس تم ان دونوں کو تکلیف دو			
وَ الَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا مِنْكُمْ فَاذْوَهِمَا ^ج			
اور تم میں سے وہ دومر د جو اس (بے حیائی) کے مرتکب ہوئے ہوں انہیں (بدنی) سزا دو۔			
فَإِنْ	تَابَا	وَ	أَصْلَحَا
پس اگر	ان دونوں نے توبہ کی	اور	ان دونوں نے اصلاح کی
فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا ^ط			
پھر اگر وہ توبہ کر لیں اور اصلاح کر لیں تو ان سے اعراض کرو۔			
إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	تَوَّابًا
یقیناً	اللہ	ہے	بہت توبہ قبول کرنے والا
رَّحِيمًا			
بار بار رحم کرنے والا			
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ¹⁷			
یقیناً اللہ بہت توبہ قبول کرنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔			

إِنَّمَا	التَّوْبَةُ	عَلَى	اللَّهُ	لِلَّذِينَ
محض	توبہ	پر۔ اوپر	اللہ	ان لوگوں کے لئے

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ

یقیناً اللہ پر انہی لوگوں کی توبہ قبول کرنا فرض ہے جو

يَعْمَلُونَ	السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	يَتُوبُونَ	مِنْ	قَرِيبٍ
وہ کرتے ہیں	برائی	جہالت سے۔ حماقت سے	سے	وہ توبہ کرتے ہیں	سے	جلدی

يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ

(اپنی) حماقت سے برائی کے مرتکب ہوتے ہیں پھر جلد توبہ کر لیتے ہیں۔

فَأُولَٰئِكَ	يَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَ	كَانَ	اللَّهُ	عَلَيْهَا	حَكِيمًا
پس وہ لوگ	وہ توبہ قبول کرتے ہوا جھکا	اللہ	ان پر	اور	ہے	اللہ	خوب جاننے والا	حکمت والا

فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا¹⁸

پس یہی لوگ ہیں جن پر اللہ توبہ قبول کرتے ہوئے جھکتا ہے۔ اور اللہ دائمی علم رکھنے والا (اور) حکمت والا ہے۔

وَلَيْسَتْ	التَّوْبَةُ	لِلَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	وَأُولَٰئِكَ	يَعْمَلُونَ
اور	توبہ	ان لوگوں کے لئے جو	وہ کرتے ہیں	برائیاں	اور	وہ کرتے ہیں

وَلَيْسَتْ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ

اور ان لوگوں کی کوئی توبہ نہیں جو بدیاں کرتے ہیں

حَتَّىٰ	إِذَا	حَضَرَ	أَحَدَهُمْ	الْمَوْتُ	قَالَ	إِنِّي	تُوبْتُ	إِلَيْكَ
یہاں تک	جب	وہ حاضر ہوا	ان میں سے ایک	موت	اس نے کہا	یقیناً میں	میں توبہ کرتا ہوں	اب

حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ

یہاں تک کہ ان میں سے جب کسی کو موت آجائے تو وہ کہتا ہے میں اب ضرور توبہ کرتا ہوں۔

وَالَّذِينَ	يَسْتَوُونَ	وَالَّذِينَ	كُفَرُوا
وہ جو	وہ مرتے ہیں	اور/ حالانکہ	وہ کافر

وَالَّذِينَ يَسْتَوُونَ وَالَّذِينَ كُفَرُوا

اور نہ ان لوگوں کی توبہ ہے جو اس حالت میں مرجاتے ہیں کہ وہ کفار ہوں۔

أُولَئِكَ	أَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابًا	أَيُّبًا
وہ لوگ	ہم نے تیار کیا	ان کے لئے	عذاب	دردناک

أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٩﴾

بہی وہ لوگ ہیں جن کے لئے ہم نے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔

يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	أَمَنُوا	لَا	يَحِلُّ	لَكُمْ	أَنْ	تَرِثُوا	النِّسَاءَ	كُرْهًا
اے	وہ جو	وہ ایمان لائے	نہیں	وہ جائز ہے	تمہارے لئے	یہ کہ	تم ورثہ لو	عورتیں	زبردستی

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كُرْهًا ط

اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو! تمہارے لئے جائز نہیں کہ تم زبردستی کرتے ہوئے عورتوں کا ورثہ لو۔

وَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	لِتَذْهَبُوا	بِبَعْضِ	مَا	اتَّيْتُمُوهُنَّ
اور	تم انہیں روک رکھو	تا کہ تم جاؤ	بعض کے ساتھ	جو	تم نے ان کو دیا

وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ

اور انہیں اس غرض سے تنگ نہ کرو کہ تم جو کچھ انہیں دے بیٹھے ہو اس میں سے کچھ (پھر) لے بھاگو،

إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيِّنَةٍ
سوائے مگر	یہ کہ	وہ آئیں	بے حیائی کے ساتھ	کھلی کھلی

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ ج

سوائے اس کے کہ وہ کھلی کھلی بے حیائی کی مرتکب ہوئی ہوں۔

وَعَاشِرُوهُنَّ	بِالْمَعْرُوفِ	فَإِنْ	كُرِهْتُمُوهُنَّ
تم ان (عورتوں) سے سلوک کرو	عمدہ طریق سے	پس اگر	تم نے انہیں ناپسند کیا

وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ج فَإِنْ كُرِهْتُمُوهُنَّ

اور ان سے نیک سلوک کے ساتھ زندگی بسر کرو۔ اور اگر تم انہیں ناپسند کرو

فَعَسَى	أَنْ	تَكْمَهُوا	شَيْئًا	وَيَجْعَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	خَيْرًا	كَثِيرًا
پس قریب ہے	کہ	تم ناپسند کرو	چیز	اور	اللہ	اس میں	بہتری	بہت

فَعَسَى أَنْ تَكْمَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿٢٠﴾

تو عین ممکن ہے کہ تم ایک چیز کو ناپسند کرو اور اللہ اس میں بہت بھلائی رکھ دے۔

وَ	إِنْ	أَرَدْتُمْ	اسْتَبَدَّالَ	زَوْجِ	مَكَانَ	زَوْجِ
اور	اگر	تم نے ارادہ کیا	تبدیل کرنا۔ تبادلہ چاہنا	بیوی	جگہ	بیوی

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتَبَدَّالَ زَوْجِ مَكَانَ زَوْجِ^{۱۹}

اور اگر تم ایک بیوی کو دوسری بیوی کی جگہ تبدیل کرنے کا ارادہ کرو

وَ	آتَيْتُمْ	إِحْدَهُنَّ	قِنْطَارًا	فَلَا	تَأْخُذُوا	مِنْهُ	شَيْئًا
اور	تم نے دیا	اُن (عورتوں) میں سے ایک	ڈھیروں ڈھیروں مال	پس نہ	تم لو	اس سے	چیز

وَآتَيْتُمْ إِحْدَهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا^{۲۰}

اور تم ان میں سے ایک کو ڈھیروں مال بھی دے چکے ہو تو اس میں سے کچھ واپس نہ لو۔

أَ	تَأْخُذُونَهُ	بُهْتَانًا	وَ	إِثْمًا	مُبِينًا
کیا	تم اسے لیتے ہو	الزام تراشی	اور	گناہ	کھلم کھلا

أَتَأْخُذُونَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا^{۲۱}

کیا تم اسے بہتان تراشی کرتے ہوئے اور کھلے کھلے گناہ کا ارتکاب کرتے ہوئے لوگے؟

وَ	كَيْفَ	تَأْخُذُونَهُ	وَ	قَدْ	أَفْضَى	بَعْضُكُمْ	إِلَى	بَعْضِ
اور	کس طرح	تم اسے لوگے	اور	یقیناً	وہ مل چکا ہے	تم میں سے بعض	طرف	بعض

وَكَيفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ

اور تم کیسے وہ لے لوگے جبکہ تم ایک دوسرے سے (خلوت میں) مل چکے ہو

وَ	أَخَذْنَ	مِنْكُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا
اور	ان (عورتوں) نے لیا	تم سے	وعدہ۔ عہد	پختہ

وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا^{۲۲}

اور وہ تم سے (وفا کا) پختہ عہد لے چکی ہیں۔

وَ	لَا	تَنْكِحُوا	مَا	نَكَحَ	آبَاؤُكُمْ	مِنَ	النِّسَاءِ
اور	نہ	تم نکاح کرو	جو	اس نے نکاح کیا	تمہارے باپ دادا	سے	عورتیں

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ

اور عورتوں میں سے اُن سے نکاح نہ کرو جن سے تمہارے آباء نکاح کر چکے ہوں

إِلَّا	مَا	قَدْ	سَلَفَ	إِنَّهُ	كَانَ	فَاحِشَةً	وَ	مَقْتًا
سوائے	جو	ضرور	وہ گزر چکا	یقیناً وہ	ہے	بے حیائی کا کام	اور	ناراضگی
إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا								
سوائے اس کے جو پہلے گزر چکا۔ یقیناً یہ بڑی بے حیائی اور بہت قابل نفرتین ہے۔								
وَ	سَاءَ	سَبِيلًا	حَرَمَتْ	عَلَيْكُمْ	أُمَّهَاتُكُمْ			
اور	برا	راستہ	وہ حرام کی گئیں	تم پر	تمہاری مائیں			
وَسَاءَ سَبِيلًا ۚ حَرَمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ								
اور بہت ہی برا راستہ ہے۔ تم پر تمہاری مائیں حرام کر دی گئی ہیں								
وَ	بَنَاتُكُمْ	وَ	أَخَوَاتُكُمْ	وَ	عَمَّاتُكُمْ	وَ	خَالَاتُكُمْ	
اور	تمہاری بیٹیاں	اور	تمہاری بہنیں	اور	تمہاری پھوپھیاں	اور	تمہاری خالائیں	
وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ								
اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں								
وَ	بَنَاتُ الْأَخِ	وَ	بَنَاتُ الْأُخْتِ	وَ	أُمَّهَاتُكُمْ	الَّتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	
اور	بھائی کی بیٹیاں	اور	بہن کی بیٹیاں	اور	تمہاری مائیں	وہ جو	انہوں نے تمہیں دودھ پلایا	
وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمْ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ								
اور بھائی کی بیٹیاں اور بہن کی بیٹیاں اور تمہاری وہ مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا ہے								
وَ	أَخَوَاتُكُمْ	مِّنْ	الرَّضَاعَةِ	وَ	أُمَّهَاتُكُمْ	نِسَاءِكُمْ		
اور	تمہاری بہنیں	سے	دودھ پلانا۔ رضاعت	اور	مائیں	تمہاری بیویاں		
وَأَخَوَاتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُكُمْ نِسَاءِكُمْ								
اور تمہاری رضاعی بہنیں اور تمہاری بیویوں کی مائیں								
وَ	رَبَائِبُكُمْ	الَّتِي	فِي	حُجُورِكُمْ	مِّنْ	نِسَائِكُمْ		
اور	تمہاری سوتیلی لڑکیاں	جو کہ	میں	تمہاری گودوں میں	سے	تمہاری بیویاں		
وَرَبَائِبُكُمْ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمْ								
اور جن بیویوں سے تم ازدواجی تعلقات قائم کر چکے ہو ان کی وہ پچھلگ بیٹیاں بھی								

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَمْ	تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ
جو کہ	تم داخل ہوئے	ان کے ساتھ	پس اگر	نہ	تم ہو	تم داخل ہوئے	ان کے ساتھ

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ

تم پر حرام ہیں جو تمہارے گھر میں پلی ہوں۔ ہاں اگر تم ان (یعنی بیویوں) سے ازدواجی تعلقات قائم نہ کر چکے ہو

فَلَا	جُنَاءَ	عَلَيْكُمْ	وَ	حَلَائِلٍ	أَبْنَاءِكُمْ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ
پس نہیں	گناہ	تم پر	اور	بیویاں	تمہارے بیٹے	جو	سے	تمہاری پشت سے

فَلَا جُنَاءَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلٍ أَبْنَاءِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ^ل

تو پھر تم پر کوئی گناہ نہیں۔ نیز تمہارے ان بیٹیوں کی بیویاں بھی جو تمہاری پشت سے ہوں۔

وَ	أَنْ	تَجْعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا	مَا	قَدْ	سَلَفَ
اور	یکہ	تم اکٹھے کرو	درمیان	دو بہنیں	مگر	جو	ضرور	وہ گذر چکا

وَ أَنْ تَجْعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ^ط

نیز یہ بھی (تم پر حرام ہے) کہ تم دو بہنوں کو (اپنے نکاح میں) اکٹھا کرو سوائے اس کے جو پہلے گزر چکا۔

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَفُورًا	رَحِيمًا
یقیناً	اللہ	ہے	بہت بخشنے والا	بار بار رحم کرنے والا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا²⁴

یقیناً اللہ بہت بخشنے والا (اور) بار بار رحم کرنے والا ہے۔

رموز و اوقاف

- 1- ○ یہ علامت آیت کی ہے یہاں ٹھہرنا چاہئے۔
- 2- م لفظ لازم کا مختصر ہے یہاں ٹھہرنا ضروری ہے۔
- 3- ط لفظ مطلق کا مخفف ہے ٹھہرنا چاہئے۔
- 4- ج علامتِ جائز۔ ٹھہرنا نہ ٹھہرنا دونوں برابر ہیں۔
- 5- ز لفظ تجاوز سے لیا گیا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ یہاں سے گزر جانا چاہئے۔
- 6- ص علامت وقفِ مرخص۔ اگر تھک کر ٹھہر جائے تو رخصت ہے۔
- 7- صلے اَلْوَصْلُ الْاَوَّلٰی کا خلاصہ ہے یعنی ملا کر پڑھنا بہتر ہے۔
- 8- ق علامت قَبْلِ عَلَیْهِ الْوَقْفُ کی ہے لیکن یہاں ٹھہرنا چاہئے۔
- 9- قف صیغہ امر ہے لیکن اگر نہ ٹھہرے تو کچھ مضائقہ نہیں۔
- 10- یہاں تھوڑا ٹھہرے سانس نہ توڑے۔
- 11- وقفہ علامت سکنتِ طویلہ کی ہے لیکن سانس نہ توڑے۔
- 12- لا بغیر آیت کے ہو تو ٹھہرنا جائز نہیں۔
- 13- جہاں دو علامتیں ہوں تو اوپر کی علامت کا اعتبار ہے۔



**Published by:
Majlis Ansarullah UK**